

多言語生活情報「ハローちば」

Información en múltiples idiomas “Hola, Chiba”

目次

1	緊急時のために 緊急時の連絡先 各種相談窓口
2	災害対策 防災情報 日ごろの備え 地震が起こったら 台風・大雨 火事
3	行政手続き 住居地の(変更)届出 マイナンバー制度 結婚をしたとき《婚姻届》 離婚をしたとき《離婚届》 妊娠したとき《母子健康手帳》 子どもが生まれたとき《出生届》 子どもを養育するとき《児童手当》 亡くなったとき《死亡届》 自動車、土地、家を買ったり、権利に係 わる契約をするとき《印鑑登録》 在留の手続き 税金
4	健康管理 医療機関 医療保険 介護保険 検診 母子健康手帳 予防接種

Índice

1	En caso de emergencia	
	Líneas de contacto para emergencias.....	1
	Consultas según el tema	4
2	Medidas contra Desastres	
	Información sobre prevención de desastres	10
	Preparaciones diarias	11
	Si ocurre un terremoto	12
	Tifones/fuertes lluvias	14
	Incendios	16
3	Trámites administrativos	
	Notificación (cambio) de domicilio	17
	Sistema de número individual (“My Number”) ..	17
	Al casarse 《inscripción de matrimonio》	18
	Al divorciarse 《inscripción de divorcio》	19
	Si queda embarazada 《libreta de salud materno-infantil》	19
	Cuando nace un hijo 《inscripción de nacimiento》	19
	Al criar a los hijos 《Subsidio para Niños》	20
	Si alguien fallece 《inscripción de fallecimiento》	20
	Al comprar un vehículo, un terreno, una casa, o al firmar un contrato para adquirir derechos 《registro del sello personal》	20
	Trámites para La residencia	21
	Impuestos	28
4	Control de salud	
	Instituciones médicas	32
	Seguro médico	33
	Seguro de dependencia	35
	Reconocimiento médico	35
	Libreta de salud materno-infantil	35
	Vacunación	36

5	きょういく 教育
	にほん きょういくせいど 日本の教育制度
	ようちえん ほいくじょ 幼稚園・保育所
	しょうがっこう ちゅうがっこう 小学校・中学校
	とちゅうにゅうがく へんにゅうがく 途中入学（編入学）
	こうとうがっこう 高等学校
	だいがく たんきだいがく 大学・短期大学
	にほんごきょういく 日本語教育

6	ろうどう 労働
	にほん しゅうろう 日本で就労するには
	にほん しごと さが 日本で仕事を探するとき《公共職業安定 所（ハローワーク）》
	ろうどうけいやく ていけつ 労働契約の締結
	ろうどうそうだん 労働相談
	ろうどうほけんせいど 労働保険制度
	ねんきんせいど こくみんねんきん こうせいねんきんほけん 年金制度（国民年金・厚生年金保険）

7	す 住まい
	いえ か 家やアパートを借りるとき
	でんき すいどう 電気・ガス・水道
	ひっこ 引越し

8	く 暮らし
	にほん しゅくじつ 日本の祝日
	おぼ べんり じょうほう 覚えておく便利なミニ情報
	しより ゴミの処理
	ペットを飼うとき
	もの か う 物を買ったり、サービスを受けてトラ ブルにあったとき
	ぎんこう こうざ かいせつ 銀行で口座を開設するとき
	こうきょうりょうきん しばらい 公共料金の支払
	しんぶん 新聞
	テレビ・ラジオ
	としょかん 図書館
	かんこう 観光

5	Educación
	Sistema educativo japonés..... 38
	Jardín de infancia y guardería..... 39
	Primariay secundaria elemental..... 39
	Ingreso (traslado) a mitad de curso..... 39
	Secundaria superior..... 40
	Universidades y universidades de ciclo corto..... 42
	Educación del idioma japonés..... 43

6	Trabajo
	Para trabajar en Japón..... 45
	Para buscar trabajo en Japón (Oficina de Empleo “Hello Work”)..... 45
	Firmar contrato de trabajo..... 48
	Consulta laboral..... 48
	Sistema de seguro laboral..... 50
	Sistema de Pensiones(sistema nacional de pensiones y seguro social de pensiones)..... 51

7	Vivienda
	Para buscar una casa o un apartamento de alquiler..... 53
	Electricidad, gas y agua..... 55
	Cambio de casa..... 57

8	Vida diaria
	Días festivos de Japón..... 58
	Pequeños detalles útiles..... 58
	Manipulación de basura..... 59
	Para tener una mascota..... 60
	Si tiene problemas al comprar un producto o recibir un servicio..... 60
	Para abrir una cuenta bancaria..... 62
	Pagar los servicios..... 62
	Periódicos..... 62
	Televisión y radio..... 62
	Bibliotecas..... 63
	Turismo..... 64

9 通信と郵便
つうしん ゆうびん
 郵便 (国内郵便、国際郵便)
ゆうびん こくないゆうびん こくさいゆうびん
 宅配便
たくはいびん
 電話
でんわ

10 交通
こうつう
 交通機関
こうつうきかん
 鉄道を利用するとき
てつどう りょう
 バス
 タクシー
 自動車の運転
じどうしゃ うんてん
 原動機付き自転車 (原付バイク)
げんどうき つ じてんしゃ げんつき
 日本の交通ルール・マナー
にほん こうつう

11 行政機関
ぎょうせいきかん
 東京にある在外公館
とうきょう ざいがいこうかん
 県内市役所、町・村役場
けんないしやくしょ まち むらやくば
 国際交流協会
こくさいこうりゆうきょうかい

9 Comunicaciones y correo
 Correo (Correo nacional y Correo internacional) 65
 Reparto a domicilio..... 66
 Teléfono..... 67

10 Transportes
 Medios de transporte..... 70
 Qué hay que hacer para ir en tren..... 70
 Autobuses..... 71
 Taxis 72
 Conducir un vehículo..... 72
 Velomotores (ciclomotores)..... 75
 Reglas de tránsito/costumbres en el Japón..... 76

11 Organismo gubernamental
 Embajadas en Tokio..... 78
 Ayuntamientos de las ciudades, pueblos y aldeas de la prefectura.... 82
 Asociaciones de intercambio cultural..... 85